



NOTÁRIO

Joaquim António Barata Lopes

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

-----**CERTIFICO** a pedido da interessada e nos termos da Lei: -----

-----Que, no dia *seis de Março de dois mil e vinte e três*, na Avenida da Liberdade, número sessenta e sete – B, terceiro andar, em Lisboa, perante mim, **Sónia Cristina Castro Queirós Trabulo**, colaboradora inscrita sob o número 1/18, do notário **Joaquim António Barata Lopes**, por ele devidamente autorizada, conforme foi devidamente publicitado no sítio da Ordem dos Notários, em 08 de Janeiro de 2021, no uso da competência delegada, compareceu:-----

-----**Elisa do Céu Pereira Fontenete Louro**, casada, natural de França, tradutora e representante da *Alphatrad – Portugal, Unipessoal Lda.*, com domicílio profissional na Avenida da Liberdade, número sessenta e nove, primeiro E, em Lisboa, cuja identidade verifiquei pela exibição do cartão de cidadão com o número de identificação civil 12218936, válido até 08 de Outubro de 2028, que me apresentou a tradução para a *língua portuguesa* de um documento escrito em *francês* denominado “**Norma ISO 9001:2015**” e me declarou, sob compromisso de honra, que **a tradução que apresenta é exacta e fiel ao texto traduzido**.-----

-----Que a tradução e o texto traduzido, juntamente com o presente certificado a que ficam anexos, constituem um único documento, composto por quatro folhas, que têm apostado o selo branco deste cartório. -----

A tradutora,

Conta incluída na factura nº 588/2023



BUREAU
VERITAS

Bureau Veritas Certification

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION

Il s'agit d'un certificat multi-site, le détail des sites est énumérés dans l'annexe de ce certificat

21 AVENUE CAMILLE CAVALLIER
54705 PONT-À-MOUSSON- FRANCE

Bureau Veritas Certification France certifie que le système de management de l'organisme susmentionné a été audité et jugé conforme aux exigences de la norme :

Standard

ISO 9001:2015

Domaine d'activité

**CONCEPTION, PRODUCTION ET COMMERCIALISATION
DE PRODUITS POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES,
APPAREILS DE ROBINETTERIE ET PIÈCES DE VOIRIE.**

**DESIGN, MANUFACTURE AND MARKETING OF PRODUCTS
FOR PIPELINES AND ACCESSORIES,
VALVES AND MUNICIPAL CASTINGS.**

Date de début du cycle de certification : **01 février 2023**

Sous réserve du respect des dispositions contractuelles et des résultats positifs des surveillances réalisées, ce certificat est valable jusqu'au : **27 janvier 2026**

Date d'expiration du cycle précédent : **27 janvier 2023**

Date d'audit de certification/recertification : **15 septembre 2022**

Date originale de certification : **11 février 1992**

Certificat n°: FR078771-1

Affaire n°: 14459194

Date de révision : 01 février 2023

Laurent CROGUENNEC - Président

Adresse de l'organisme certificateur : Bureau Veritas Certification France
Le Triangle de l'Arche - 9 Cours du Triangle - 92937 Paris La Défense

Des informations supplémentaires concernant le périmètre de ce certificat ainsi que l'applicabilité des exigences du référentiel peuvent être obtenues en consultant l'organisme.

Pour vérifier la validité de ce certificat, vous pouvez téléphoner au : + 33 (0)1 41 97 00 60.



**CERTIFICATION
DE SYSTEMES
DE MANAGEMENT**

**ACCREDITATION
N°4-0002
Liste des sites et
portées disponibles
sur www.cofrac.fr**



BUREAU
VERITAS

Bureau Veritas Certification

Annexe

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION

Standard

ISO 9001:2015

Domaine d'activité

Site	Adresse	Périmètre
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Siege	21 Avenue Camille Cavallier 54705 PONT-À-MOUSSON France	CONCEPTION, PRODUCTION ET COMMERCIALISATION DE PRODUITS POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES, APPAREILS DE ROBINETTERIE ET PIECES DE VOIRIE. DESIGN, MANUFACTURE AND MARKETING OF PRODUCTS FOR PIPELINES AND ACCESSOIRES, VALVES AND MUNICIPAL CASTINGS.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Technocentre	Les Longues Raies 54700 MAIDIERES France	CONCEPTION ET COMMERCIALISATION DE PRODUITS POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES, ET APPAREILS DE ROBINETTERIE. DESIGN AND MARKETING OF PRODUCTS FOR PIPELINES AND ACCESSOIRES, AND VALVES.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Usine de Foug	Avenue des Fonderies 54570 FOUG France	PRODUCTION DE PRODUITS POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES, ET APPAREILS DE ROBINETTERIE. MANUFACTURE OF PRODUCTS FOR PIPELINES AND ACCESSOIRES, AND VALVES.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Fonderie de Blenod	9 Avenue Camille Cavallier BP 129 54700 BLENOD-LES-PONT- A-MOUSSON France	CONCEPTION ET PRODUCTION DE PRODUITS POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES, ET PIECES DE VOIRIE. DESIGN ET MANUFACTURE OF PRODUCTS FOR PIPELINES AND ACCESSOIRES, AND MUNICIPAL CASTINGS.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Usine de Toul	Pole Industriel de Toul Europe 2071 Route de Villey Saint Etienne 54202 TOUL France	PRODUCTION DE PRODUITS POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES, ET APPAREILS DE ROBINETTERIE. MANUFACTURE OF PRODUCTS FOR PIPELINES AND ACCESSOIRES, AND VALVES.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Usine de Pam	BP 129 54705 PONT-À-MOUSSON France	PRODUCTION DE PRODUITS POUR CANALISATIONS ET ACCESSOIRES. MANUFACTURE OF PRODUCTS FOR PIPELINES AND ACCESSOIRES.

Certificat n°: FR078771-1

Affaire n°: 14459194

Date de révision : 01 février 2023

Laurent CROGUENNEC - Président

Adresse de l'organisme certificateur : Bureau Veritas Certification France
Le Triangle de l'Arche - 9 Cours du Triangle - 92937 Paris La Défense

Des informations supplémentaires concernant le périmètre de ce certificat ainsi que
l'applicabilité des exigences du référentiel peuvent être obtenues en consultant
l'organisme.

Pour vérifier la validité de ce certificat, vous pouvez téléphoner au : + 33 (0)1 41 97 00 60.





BUREAU
VERITAS

Bureau Veritas Certification

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION

3
[Handwritten signature]

Este é um certificado para vários locais, os detalhes dos locais estão listados no anexo deste certificado

21 AVENUE CAMILLE CAVALLIER
54705 PONT-À-MOUSSON- FRANÇA

Bureau Veritas Certification France certifica que o sistema de gestão da organização acima referida foi auditado e considerado em conformidade com os requisitos da

Norma

ISO 9001:2015

Área de atividade

**CONCEÇÃO, PRODUÇÃO E COMERCIALIZAÇÃO DE
PRODUTOS PARA TUBAGENS E ACESSÓRIOS,
VÁLVULAS, TAMPAS E GRELHAS PARA A VIA PÚBLICA.**

Data de início do ciclo de certificação: **01 de fevereiro de 2023**

Sob reserva do cumprimento das disposições contratuais e dos resultados positivos do controlo efetuado, o presente certificado é válido até: **27 de janeiro de 2026**

Data de expiração do ciclo anterior: **27 de janeiro de 2023**

Data da auditoria de certificação/recertificação: **15 de setembro de 2022**

Data original de certificação: **11 de fevereiro de 1992**

Certificado n.º: FR078771-1

Processo n.º: 14459194

Data de revisão : 01 de fevereiro de 2023

Laurent CROGUENNEC - Presidente

[Assinatura ilegível]

Endereço do organismo de certificação: Bureau Veritas Certification
França

Le Triangle de l'Arche - 9 Cours du Triangle - 92937 Paris La Défense

Informações adicionais relativas ao âmbito deste certificado e à aplicabilidade dos requisitos da norma podem ser obtidas consultando o organismo.

Para verificar a validade deste certificado, pode ligar para: + 33 (0)1 41 97 00 60.





BUREAU
VERITAS

Bureau Veritas Certification

Anexo

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION

Norma

ISO 9001:2015

Área de atividade

Local	Endereço	Área
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Sede	21 Avenue Camille Cavallier 54705 PONT-À-MOUSSON França	CONCEÇÃO, PRODUÇÃO E COMERCIALIZAÇÃO DE PRODUTOS PARA TUBAGENS, ACESSÓRIOS, VÁLVULAS, TAMPAS E GRELHAS PARA A VIA PÚBLICA.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Centro tecnológico	Les Longues Raies 54700 MAIDIERES França	CONCEÇÃO E COMERCIALIZAÇÃO DE PRODUTOS PARA TUBAGENS E ACESSÓRIOS, E VÁLVULAS.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Fábrica de Foug	Avenue des Fonderies 54570 FOUG França	PRODUÇÃO DE PRODUTOS PARA TUBAGENS, ACESSÓRIOS E VÁLVULAS
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Fundição de Blenod	9 Avenue Camille Cavallier BP 129 54700 BLENOD-LES-PONT- A-MOUSSON França	CONCEÇÃO E PRODUÇÃO DE PRODUTOS PARA TUBAGENS, ACESSÓRIOS, TAMPAS E GRELHAS PARA A VIA PÚBLICA.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Fábrica de Toul	Pole Industriel de Toul Europe 2071 Route de Villey Saint Etienne 54202 TOUL França	PRODUÇÃO DE PRODUTOS PARA TUBAGENS, ACESSÓRIOS E VÁLVULAS.
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION Fábrica de Pam	BP 129 54705 PONT-À-MOUSSON França	PRODUÇÃO DE PRODUTOS PARA TUBAGENS E ACESSÓRIOS.

Certificado n.º: FR078771-1

Processo n.º: 14459194

Data de revisão : 01 de fevereiro 2023

Laurent CROGUENNEC - Presidente

[Assinatura ilegível]

Endereço do organismo de certificação: Bureau Veritas Certification
França

Le Triangle de l'Arche - 9 Cours du Triangle - 92937 Paris La Défense

Informações adicionais relativas ao âmbito deste certificado e à aplicabilidade dos requisitos da norma podem ser obtidas consultando o organismo.

Para verificar a validade deste certificado, pode ligar para: + 33 (0)1 41 97 00 60.





NOTÁRIO

Joaquim António Barata Lopes

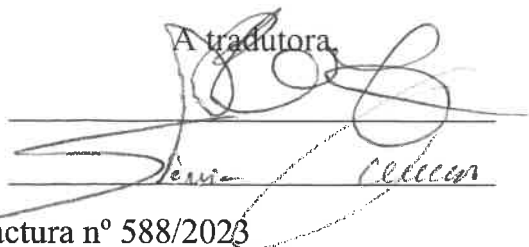
CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

-----**CERTIFICO** a pedido da interessada e nos termos da Lei: -----

-----Que, no dia *seis de Março de dois mil e vinte e três*, na Avenida da Liberdade, número sessenta e sete – B, terceiro andar, em Lisboa, perante mim, **Sónia Cristina Castro Queirós Trabulo**, colaboradora inscrita sob o número 1/18, do notário **Joaquim António Barata Lopes**, por ele devidamente autorizada, conforme foi devidamente publicitado no sítio da Ordem dos Notários, em 08 de Janeiro de 2021, no uso da competência delegada, compareceu:-----

-----**Elisa do Céu Pereira Fontenete Louro**, casada, natural de França, tradutora e representante da *Alphatrad – Portugal, Unipessoal Lda.*, com domicílio profissional na Avenida da Liberdade, número sessenta e nove, primeiro E, em Lisboa, cuja identidade verifiquei pela exibição do cartão de cidadão com o número de identificação civil 12218936, válido até 08 de Outubro de 2028, que me apresentou a tradução para a *língua portuguesa* de um documento escrito em *francês* denominado “**Certificado Saint-Gobain PAM Canalisation**” e me declarou, sob compromisso de honra, que *a tradução que apresenta é exacta e fiel ao texto traduzido*. -----

-----Que a tradução e o texto traduzido, juntamente com o presente certificado a que ficam anexos, constituem um único documento, composto por duas folhas, que têm aposto o selo branco deste cartório. -----

A tradutora,

Sónia

Conta incluída na factura nº 588/2023

Ø



SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION
Joël FRANCOIS-BRAZIER

TECHNOCENTRE
Les Longues Raies - BP 109
54704 Pont-A-Mousson Cedex - France

Contrat : N° 8560900
Certificat : N° 056779 Version: 1

Objet : Attestation Saint-Gobain PAM Canalisation

Champagne au Mont D'Or, le 11/10/22

Monsieur François Brazier

Suite aux éléments échangés et en notre possession, je confirme qu'une nouvelle organisation opérationnelle par métier et zones géographiques a été mise en place au sein de l'Activité Canalisation début 2019. A cet effet, de la société Saint-Gobain PAM a été créé deux sociétés distinctes de droit français avec date d'effet au 1er mai 2021 : Saint-Gobain PAM Canalisation et Saint-Gobain PAM Bâtiment. La société Saint-Gobain PAM a apporté tous ses actifs (corporels et incorporels) à ces deux sociétés, filiales quelle détient à 100 %. La société Saint-Gobain PAM s'est par la suite renommée en holding, et le changement de sa dénomination sociale pour Saint-Gobain PAM Holding a pris effet au 17 mai 2021.

Following the elements exchanged and in our possession, I confirm that a new operational organisation by business and geographical areas was set up within the Pipeline Activity in early 2019. For this purpose, from company Saint-Gobain PAM were created two separate companies under French law with effects of May 1st 2021: Saint-Gobain PAM Canalisation and Saint-Gobain PAM Bâtiment. Company Saint-Gobain PAM has brought all its assets (tangible and intangible) to those two companies, its subsidiaries fully owned (100% of the shares).

Le Certificat Saint-Gobain PAM ISO 9001:2015 valable jusqu'au 28 janvier 2023 mentionne les sites appartenant initialement à la société Saint-Gobain PAM, lesquels sites ont été transférés et sont désormais la propriété de la société Saint-Gobain PAM Canalisation en application de l'opération indiquée ci-dessus. De fait et en attendant le renouvellement de ce certificat début 2023 où sera mentionné Saint-Gobain PAM Canalisation, ce certificat Saint-Gobain PAM s'applique à sa filiale Saint-Gobain PAM Canalisation pour les sites listés sur le certificat.

The Saint-Gobain Certificate PAM ISO 9001:2015 valid until 28 January 2023 mentions the sites belonging at first to company Saint-Gobain PAM which were transferred to and are now owned by the company Saint-Gobain PAM Canalisation by the effects of the above-mentioned operation. In fact, while waiting for the renewal of this certificate in early 2023 where Saint-Gobain PAM Canalisation will be mentioned, this Saint-Gobain PAM certificate applies to its subsidiary company Saint-Gobain PAM Canalisation for the sites listed on the certificate..

Fait pour valoir ce que de droit.
For all legal intents and purposes.

Nous restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Veuillez croire Monsieur François Brazier, en l'expression de nos salutations distinguées.

Marie Muller
Ingénieure de certification
Direction technique

Muller

É



SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION
Joël FRANCOIS-BRAZIER

TECHNOCENTRE
Les Longues Raies - BP 109
54704 Pont-A-Mousson Cedex - França

Contrato : N° 8560900

Certificado : N° 056779 Versão: 1

Assunto : Certificado Saint-Gobain PAM Canalisation

Champagne au Mont D'Or, 11/10/22

Exmo. Sr. François Brazier

Na sequência dos elementos trocados e na nossa posse, confirmo que no início de 2019 foi criada uma nova organização operacional por área comercial e geográfica no âmbito da Atividade de Tubagens. Para o efeito, foram criadas duas empresas distintas, ao abrigo da lei francesa, a partir da Saint-Gobain PAM, com entrada em vigor a 1 de maio de 2021: Saint-Gobain PAM Canalisation e Saint-Gobain PAM Bâtiment. A Saint-Gobain PAM contribuiu com todos os seus ativos (corpóreos e incorpóreos) para estas duas empresas, que são filiais a 100%. A Saint-Gobain PAM tornou-se subsequentemente uma sociedade holding, e o seu nome foi alterado para Saint-Gobain PAM Holding com efeitos a partir de 17 de maio de 2021.

O Certificado Saint-Gobain PAM ISO 9001:2015, válido até 28 de janeiro de 2023, menciona os locais inicialmente pertencentes à Saint-Gobain PAM, os quais foram transferidos e são agora propriedade da Saint-Gobain PAM Canalisation, pela aplicação da operação acima indicada. De facto, enquanto se aguarda a renovação deste certificado, no início de 2023 onde será mencionada a Saint-Gobain PAM Canalisation, este certificado Saint-Gobain PAM aplica-se à sua filial Saint-Gobain PAM Canalisation para os locais listados no certificado.

Para os devidos efeitos.

Ficamos à sua disposição para qualquer informação adicional.

Atenciosamente,

Marie Muller
Engenheira de certificação
Direção técnica

[Assinatura ilegível]

Bureau Veritas Certification France S.A.S

Sede Social

Le Triangle de l'Arche

9 cours du Triangle

92937 Paris-La-Défense Cedex

Tel : +33 (0)1 41 97 00 60

RCS Nanterre B 399 851 609 - Capital 382 500 €

2
e